

(英語)

令和 年 月 日

保護者 様 Dear Parents

インフルエンザによる出席停止の通知書
Notice of Suspension of Attendance Due to Influenza

伊勢崎市立茂呂小学校
校長 佐藤 明

お子さんは、インフルエンザのため、学校保健安全法第 19 条により、他の人に感染させる恐れのある期間は出席停止とします。インフルエンザの出席停止期間の基準は下記のとおりです。

Your child's attendance will be suspended for a period of time due to influenza, which may infect others, in accordance with Article 19 of the School Health and Safety Law. The criteria for suspension of attendance for influenza are as follows

<インフルエンザの出席停止期間の基準> Criteria for duration of suspension of attendance for influenza
「発症した後 5 日を経過し、かつ、解熱した後 2 日（幼児にあっては 3 日）を経過するまで。」
Until 5 days have passed after the onset of the disease and 2 days (3 days for toddlers) have passed after the fever has subsided.

インフルエンザと診断を受けた場合は、十分療養し、回復してから登校するようにしてください。また、登校にあたっては、医師の指導のもと、保護者の方が下記の「インフルエンザにおける療養報告書」を記入し、学校へ提出をお願いします。（なお、医師の診断により 5 日を経過せず登校が可能となった場合は、治癒証明書の提出が必要となります。）

If you have been diagnosed with influenza, please take sufficient medical care and recover before coming to school. In addition, parents/guardians are requested to fill out the following "Report on Medical Treatment for Influenza" and submit it to the school under the guidance of the doctor before returning to school. (If a doctor's diagnosis allows the student to return to school after five days, a certificate of cure must be submitted.)

..... キ リ ト リ

保護者が記入 Filled out by parents

学校長 様 School principal

インフルエンザにおける療養報告書
Report of medical treatment for influenza

年 組 氏名
Grade Section Name

1 診断を受けた医療機関 Medical institution diagnosed : _____

2 診断日 Date of diagnosis : 令和 Reiwa 年 Year 月 Month 日 Date (診断型 : A 型 B 型 不明) ※いずれかに○をつけてください。Diagnosis type: type A, type B, unknown) *Please circle one.

3 登校再開日 School Resume Date : 令和 Reiwa 年 Year 月 Month 日 Date

(登校再開には下記の出席停止期間の基準 1 と 2 の両方を満たす必要があります。)

Both criteria 1 and 2 of the suspension period below must be met in order to resume school attendance.

※下記に「発症日」と「解熱した日」を記入してください。

Please enter the "date of onset" and "date of fever decrease" below.

出席停止期間の基準 Criteria for Suspension of Attendance	
1	発熱等の症状が出た日（発症日）を 0 日とし、翌日から数えて 5 日を経過している。 The day on which symptoms such as fever appeared (day of onset) is counted as day 0, and 5 days have passed counting from the next day. ⇒ 発症日 Date of onset : 月 Month 日 date
2	解熱した日を 0 日とし、翌日から数えて 2 日（幼児にあっては 3 日）を経過している。 The day on which the fever breaks is counted as day 0, and 2 days (3 days in the case of toddlers) have elapsed counting from the next day. ⇒ 解熱した日 The day fever started : 月 Month 日 Date

上記のとおり相違ありません。There is no difference as stated above.

令和 年 月 日 保護者氏名 _____ 印

Reiwa Year Month Date Guardian name _____ Seal